

SEP

SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA



SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA  
Dirección General de Educación Indígena



*La Secretaría de Educación Pública y la Subsecretaría de Educación Básica,  
a través de la Dirección General de Educación Indígena, convocan al:*

# 17<sup>º</sup> CONCURSO NACIONAL

## “Las Narraciones de Niñas y Niños Indígenas y Migrantes”

Con el objetivo de recuperar y difundir los saberes propios de los pueblos originarios y las experiencias de los migrantes desde la mirada de las alumnas y los alumnos que se encuentran cursando el quinto y sexto grados en educación primaria indígena o en los servicios de atención a la niñez migrante del Sistema Educativo Nacional.

“La literatura verdadera es como un faro que nos abre el camino (...). Vamos a aprender pensamientos muy hondos que nos pueden servir de guía para la situación actual, por ejemplo: “¿a dónde va mi corazón?”

Miguel León-Portilla

## BASES GENERALES DE PARTICIPACIÓN

### REQUISITOS

- Estar inscrito y vigente como alumno de quinto o sexto grados en el Servicio de Educación Primaria Indígena o Migrante.
- No haber sido premiado en las 16 convocatorias anteriores del Concurso “Las Narraciones de Niñas y Niños Indígenas y Migrantes”.
- Escribir, leer y comunicarse con fluidez en alguno de los idiomas originarios del país, con independencia de la variante lingüística.
- Acompañar el texto sometido a concurso de la Ficha de registro, la cual podrá descargarse de la página de Internet: [dgei.basica.sep.gob.mx/convocatorias/narraciones/17concursonacional2016.pdf](http://dgei.basica.sep.gob.mx/convocatorias/narraciones/17concursonacional2016.pdf) o fotocopiar la que aparece como anexo de la presente convocatoria.
- Enviar por correo postal los textos, cumpliendo con todas las características señaladas en esta convocatoria y acompañados de las actas de dictamen correspondientes a las etapas de la preselección, a la siguiente dirección:

**Dirección General de Educación Indígena**  
**Fray Servando Teresa de Mier No. 127, Col. Centro.**  
**Del. Cuauhtémoc, C.P.06080, México, Ciudad de México.**

### DE LOS TEXTOS:

- Deberán ser inéditos y no adaptados, ni traducidos ni tomados de cualquier otro medio electrónico, digital, impreso o audiovisual.
- Deberán ser escritos originalmente en alguna lengua indígena, acompañados de su respectiva versión en español.
- Deberán hacer referencia a la riqueza y particularidades propias del contexto cultural indígena o migrante.
- Se recomienda que los escritos tomen en cuenta los signos ortográficos como: mayúsculas, comillas, signos de admiración o de interrogación, etcétera, de acuerdo a los criterios de los procesos de normalización de las lenguas indígenas o en su caso a los criterios acordados en la escuela, la localidad y la región.
- Los textos deberán ajustarse a uno de los siguientes ejes:

### EJES TEMÁTICOS

#### 1.- Derechos de las niñas y los niños

Los derechos de las niñas y los niños son un conjunto de normas que protegen a los miembros más jóvenes de nuestra sociedad. Los textos de este eje temático recogerán las experiencias de las alumnas y los alumnos en la defensa de la no discriminación y el respeto de sus derechos constitucionales (todos los niños tienen los mismos derechos, independientemente de su cultura, lengua, origen, género, condición social, etcétera). Así mismo hay que considerar aquellos derechos que protegen a las sociedades indígenas. Por ejemplo, el artículo 7° de la Ley General de Educación garantiza el derecho de las niñas y los niños indígenas a acceder a la educación obligatoria en su lengua materna y en español. En este eje invitamos a los alumnos a que nos compartan una narrativa que dé cuenta de la relación de los niños con los derechos constitucionales y la relación de éstos con los derechos propios de las culturas indígenas y/o de los propios derechos indígenas que se viven en su comunidad. Se busca que los textos respondan a preguntas como: ¿cuáles son tus derechos protegidos por nuestra Constitución?, ¿quién los protege en tu comunidad?, ¿cómo los vives?, ¿tú o algún compañero tuyo sufren discriminación? y otras que puedan surgirles.

## 2.- Medios de comunicación y tecnologías

El siglo XXI se caracteriza por el amplio acceso que tiene la población en general a diferentes medios de comunicación basados principalmente en las nuevas tecnologías (computadoras, tabletas electrónicas, teléfonos inteligentes), lo cual propone nuevas formas de vivir en sociedad muy distintas a las experimentadas por las generaciones de padres y abuelos que se basaban únicamente en tecnología analógica como televisión, radio y telégrafo. Los textos de este eje temático recogerán las experiencias y comparaciones de los medios a los que tuvieron acceso sus padres, abuelos y ahora ellos en su vida cotidiana, considerando sus ventajas y desventajas, así como los riesgos que se desprenden de un mal uso de dichos medios.

## 3.- Mi libro favorito es...

Sin lugar a dudas, la lectura es una de las habilidades más importantes y útiles que las personas adquieren a lo largo de la vida, no sólo por su valor formativo, sino porque representa la oportunidad de alentar la imaginación y reflexión. Los textos de este eje temático recogerán la experiencia de lectura de las alumnas y los alumnos con su libro favorito respondiendo a las siguientes preguntas entre muchas otras que puedan surgir: ¿qué libro es?, ¿qué sé de su autor?, ¿de qué se trata?, ¿cómo llegó a mí?, ¿qué aprendí de él?, ¿por qué me gustaría que otros niños lo leyeran?

## 4.- Vivienda tradicional

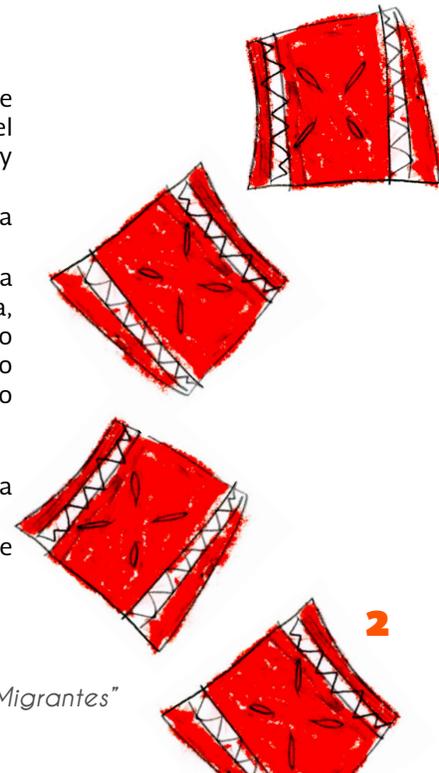
Los saberes tradicionales de los pueblos indígenas y migrantes de México atraviesan numerosos ámbitos de la vida, y uno de ellos es la vivienda tradicional. Los textos de este eje temático recogerán lo que las alumnas y los alumnos saben sobre cómo se construyen o se han construido tradicionalmente las casas en su comunidad. Por ejemplo, podrán describir el proceso de fabricación del adobe, las tejas o los ladrillos; cómo se elige el lugar para levantar una vivienda y las ceremonias de petición de permisos que se acostumbra; si tienen algún significado las diferentes partes de la casa como el fogón o el altar; así como los recursos y técnicas que marcan una relación armónica con el medio ambiente y que son ejemplo para el desarrollo sustentable en proyectos como el turismo, entre otros. Nos interesa también saber si te gustaría que tu escuela utilizara estos conocimientos para la construcción de algún área escolar. ¡Cuéntanos!

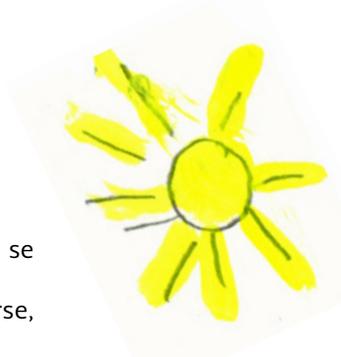
## 5.- Carta a una autoridad

Hay muchas cosas que las niñas y los niños tienen que decir a las autoridades: llamar la atención sobre un tema de su interés, hacer una propuesta sobre cómo resolver tal o cual problema, o simplemente invitar a los mayores a saber más sobre cómo viven y transforman su mundo. Los textos de este eje temático recogerán, en formato epistolar, mensajes dirigidos por las alumnas y los alumnos a diferentes autoridades con las que interactúan en su día a día, por ejemplo: la directora o el director de su escuela, consejo de ancianos o gobernadores tradicionales, los presidentes municipales, gobernadores, je incluso el Presidente de la República! Así, de una manera respetuosa y ejemplar, las niñas y los niños indígenas y migrantes pueden ejercer su derecho a la participación ciudadana.

## CARACTERÍSTICAS DE LOS TRABAJOS

- La extensión de los trabajos deberá ser mínimo de dos (2) cuartillas hasta un máximo de cinco (5) en hojas blancas, tamaño carta, estrictamente escritos a mano por la alumna o el alumno, con letra clara y tinta negra. Éstos primero deberán escribirse en lengua indígena y posteriormente hacerse la versión en español.
- Además de la Ficha de Registro, cada trabajo debe contener los siguientes datos en su última página: título, edad, sexo, grado, nombre y clave de la escuela.
- Igualmente, debe escribirse el nombre de la o del docente, asesor o asesora que apoye a la alumna o alumno en la elaboración del texto (reglas ortográficas y de sintaxis, limpieza, coherencia y estructura), y será quien prepare la entrega del trabajo en un sobre tamaño carta, sellado (pegado o engrapado) y rotulado con el nombre de la convocatoria. Dentro de cada sobre se anexará otro más pequeño, también sellado, con la Ficha de Registro debidamente requisitada.
- El texto deberá estar acompañado por alguna de estas dos opciones:
  - 1.- Tres (3) o más dibujos que ilustren su escrito, buscando ilustrar en su totalidad la narrativa.
  - 2.- Un video de tres (3) a máximo cinco (5) minutos en formato mp4/avi/moc/wmv, que relate tu narrativa de una forma original y creativa.





## RESTRICCIONES

- La participación en el concurso sólo podrá hacerse de manera individual. Por ningún motivo se aceptarán colaboraciones o trabajo en equipo.
- No se aceptarán trabajos que se hayan presentado en concursos anteriores. En caso de presentarse, el texto será descalificado.
- Del mismo modo, quedarán descalificados trabajos copiados de cualquier otro medio impreso, digital o audiovisual, así como aquellos en los que se detecte y compruebe la participación directa de los docentes, padres de familia o cualquier otro adulto, más allá de los límites del acompañamiento educativo que la redacción de estos textos demanda.

## VIGENCIA

- La inscripción al concurso podrá realizarse a partir de la publicación de la presente convocatoria, y la recepción y entrega de trabajos en la escuela en la que el participante esté inscrito concluirá el 22 de abril del presente año.

## PRESELECCIÓN Y SELECCIÓN DE LOS TRABAJOS

- Antes de iniciar las etapas de preselección, los textos se recibirán en las aulas, donde las y los docentes seleccionarán los trabajos que cumplan con los requisitos mencionados, por grupo o grado, y pasarán a la primera etapa de preselección. El director o directora de la escuela fungirá como responsable para llevar a cabo el proceso de esta primera fase de preselección.
- La preselección de los trabajos ganadores se realizará en tres etapas:
  - 1ª. Etapa: Preselección por escuela, del 25 al 29 de abril de 2016.
  - 2a. Etapa: Preselección de zona de supervisión, del 2 al 6 de mayo de 2016.
  - 3a. Etapa: Preselección estatal, del 9 al 13 de mayo de 2016. El 20 de mayo del presente año es la fecha límite para el envío de los trabajos a las oficinas centrales de la DGEI. Se tomará en cuenta la fecha del sello postal y no la de recepción.
- Los trabajos seleccionados en las primeras tres etapas serán acreditados mediante un Acta Administrativa levantada, firmada y sellada por el Comité de Evaluación y Preselección que se conformará como se indica más adelante. Estos documentos deberán ser enviados a la DGEI para dar fe de que la selección se realizó conforme a lo establecido en las bases de la presente convocatoria. La falta de alguna de las actas será motivo de descalificación del texto.
- Las etapas de preselección mencionadas son obligatorias y serán verificadas por personal de la DGEI.
- Todas las etapas de la preselección deberán hacerse con estricto apego a las bases establecidas en la presente convocatoria.
- La selección de los textos ganadores se realizará en la 4ª etapa de selección nacional que será del 13 de junio al 5 de agosto de 2016.

## JURADOS PARA LAS DISTINTAS ETAPAS:

ETAPAS	COMITÉ DE EVALUACIÓN Y SELECCIÓN
<b>1ª Etapa: Preselección escolar</b> 25 al 29 de abril de 2016	Director del centro educativo, docentes, madres y padres de familia de la comunidad y/o un representante de la Zona de Supervisión Escolar correspondiente.
<b>2ª Etapa: Preselección de Zona de Supervisión Escolar</b> 2 al 6 de mayo de 2016	Supervisor de Zona Escolar, un representante del Consejo Técnico de la Supervisión, un Asesor Académico de la diversidad social, lingüística y cultural, un representante de la Jefatura de Zonas de Supervisión y un miembro del fortalecimiento de las Lenguas Indígenas correspondiente (si es el caso).

<p><b>3ª Etapa: Preselección estatal</b> 9 al 13 de mayo de 2016</p>	<p>Responsables de este Concurso en el nivel de Educación Indígena y representantes de instituciones u organizaciones indígenas en el estado.</p>
<p><b>4ª Etapa: Selección nacional</b> 13 de junio al 5 de agosto de 2016</p>	<p>Representantes de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), la Asociación de Escritores en Lenguas Indígenas (ELIAC), la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), el Instituto Politécnico Nacional (IPN), el Consejo Nacional de Fomento Educativo (CONAFE), el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA), el Centro de Investigación y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA) y la Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB), entre otros.</p>

## CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y SELECCIÓN

1. Uso de la lengua
  - Sintaxis
  - Unidad de sentido
  - Sistematización
2. Apropiación de la lengua
  - Conocimiento del vocabulario
  - Manejo de recursos del lenguaje
  - Frecuencia del uso de vocablos provenientes del español como préstamos de la lengua indígena
3. Referencia a los ejes temáticos
  - Exposición de los ejes temáticos
  - Referencia a la diversidad cultural de los pueblos indígenas y valoración de lenguas en apego a los ejes temáticos de la convocatoria
4. Originalidad
  - Valor literario



## PREMIOS

Se premiarán a nivel nacional los 50 mejores trabajos presentados por las niñas y los niños indígenas, así como a sus maestras, maestros o asesores y centros escolares:

### ALUMNAS Y ALUMNOS GANADORES:

- Una tableta electrónica.
- Cámara digital.
- Una mochila con material escolar y juegos.
- Participación en una convivencia cultural en la Ciudad de México.

### MAESTRA(O) DE GRUPO O ASESOR(A) EN LENGUA INDÍGENA:

- Una laptop por uno o varios alumnos ganadores de su grupo. En caso de que un asesor (a), el o la docente, haya resultado ganador en los dos concursos anteriores, recibirá como premio una tableta electrónica.
- Participación en la convivencia cultural y la ceremonia de premiación en la Ciudad de México (el o la docente participante será aquel o aquella que aparezca en la Ficha de Registro).

### CENTRO ESCOLAR:

- Una laptop por uno o varios alumnos o alumnas ganadores. En caso de que la escuela haya resultado ganadora en dos concursos anteriores, recibirá como premio una tableta electrónica.

### COORDINACIÓN DEL CONCURSO

- La Coordinación Nacional es responsabilidad de la DGEI, en la parte normativa.
- La Coordinación Estatal es responsabilidad de la Secretaría de Educación y de la Dirección, el Departamento o Coordinación de Educación Indígena en el estado, o de quien designe la Secretaría de Educación en el estado, en la parte operativa.

### DIFUSIÓN DE RESULTADOS

Los nombres de los ganadores, así como la fecha y lugar para la entrega de premios, se darán a conocer a través de las autoridades educativas en cada estado por medio de oficio y correo electrónico.

### USO DE LOS TRABAJOS

Los trabajos recibidos no serán devueltos y podrán ser utilizados por la DGEI para producir materiales educativos: libros, programas de video, radio u otros medios electrónicos, con los correspondientes créditos de los autores.

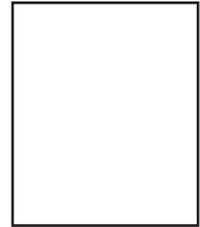
### INFORMACIÓN Y CONSULTAS:

Cualquier duda o mayor información sobre el concurso podrá consultarse con el Jefe de Zonas de Supervisión de Educación Indígena correspondiente, con el responsable de Educación Indígena en el estado o el personal de la Dirección de Apoyos Educativos de la DGEI, en los teléfonos: 01 (55) 36 01 10 00 y 36 01 60 00, a las extensiones: 67882 y 67913; o al correo electrónico: [narracionesdgei@gmail.com](mailto:narracionesdgei@gmail.com)

### CASOS NO PREVISTOS:

- Todo aquello no previsto en la presente convocatoria será resuelto por la Coordinación Nacional del Concurso.
- El fallo de los jurados será inapelable.





# FICHA DE REGISTRO

1º CONCURSO NACIONAL “LAS NARRACIONES DE NIÑAS Y NIÑOS INDÍGENAS Y MIGRANTES”

\*SI MI TRABAJO RESULTA GANADOR, POR MEDIO DE ESTE DOCUMENTO CEDO LOS DERECHOS DE AUTOR A LA DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA DE LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA (SEP), PARA CONFORMAR EL ACERVO DE LA PROPIA DIRECCIÓN MEDIANTE LA PRODUCCIÓN EN CUALESQUIERA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN: IMPRESOS, ELECTRÓNICOS, DIGITALES, VISUALES O DE AUDIO.

NOMBRE (S)			APELLIDO PATERNO		APELLIDO MATERNO	
FECHA DE NACIMIENTO			GRADO: _____ EDAD _____		LENGUA / VARIANTE	
DÍA	MES	AÑO	CURP: _____			
TALLA DE ROPA: _____			SEXO: HOMBRE ( ) MUJER ( )			
NÚMERO DE CALZADO: _____			CORREO ELECTRÓNICO:			
DOMICILIO. LOCALIDAD , CALLE Y NÚMERO:						
ESTADO		MUNICIPIO		CÓDIGO POSTAL		TELÉFONO(S)
TÍTULO DEL TRABAJO:						

\_\_\_\_\_  
 FIRMA DEL PADRE O TUTOR

## DATOS DEL DOCENTE O ASESOR EN LENGUA INDÍGENA

NOMBRE (S)		APELLIDO PATERNO		APELLIDO MATERNO	
LENGUA MATERNA DE ORIGEN / VARIANTE:		2ª LENGUA:		3ª LENGUA:	
CORREO ELECTRÓNICO:		CURP:			
CLAVE PRESUPUESTAL:			RFC:		TELÉFONO (S):
DOMICILIO. LOCALIDAD, CALLE Y NÚMERO:					
ESTADO:		MUNICIPIO:		CÓDIGO POSTAL:	

\_\_\_\_\_  
 FIRMA DEL DOCENTE

## DATOS DE LA ESCUELA:

NOMBRE DE LA ESCUELA:		CLAVE:		
DOMICILIO. LOCALIDAD, CALLE Y NÚMERO:				
ZONA Y SECTOR:		ESTADO:		MUNICIPIO:
CÓDIGO POSTAL:		TELÉFONO(S):		FAX:
NOMBRE DEL DIRECTOR DEL PLANTEL:			CORREO ELECTRÓNICO	

\_\_\_\_\_  
 FIRMA DEL DIRECTOR

FECHA: \_\_\_\_\_

NOTA: ESTE FORMATO ES EL REGISTRO DE INSCRIPCIÓN AL CONCURSO. DEBE SER REVISADO POR EL DIRECTOR DE LA ESCUELA PARA CORROBORAR QUE LOS DATOS SEAN LOS CORRECTOS. FIRMAR Y SELLAR.